

FRANCA KATOLIKA ESPERANTISTO

Organo de FRANCA LIGO DE KATOLIKAJ ESPERANTISTOJ, filio de IKUE

===== LA HOUSSAYE-en-BRIE (Seine-et-Marne) FRANCE =====

Sekretario : S-~~r~~ Jean BARRIER, 89, rue Roger Salengro, DRANCY -93-
Kasistin : S-~~ino~~ J. VINCENT, rue des Oiseaux. LES ANDELYS -27-

C.C.P.= Ligue Française Catholique Espérantiste. - ROUEN- 2 324 93 K.-

---- Abene : 3 Fr-- + Katize : 1 Fr-- = Summe : 4 Fr--

Redakteurin : Sina I. VINCENT, rue des Ciseaux, 105, AMELIE-SUR-SE

Sendu la materialen por la bulteno antaù la 1-a de Januaro,
la 1-a de April, la 1-a de Juli, la 1-a de Oktobre.

*** N° 83 *** BULLETIN TRIMESTRIEL *** TRIMONATA BULLENO ***

Sankta Pi• X-a, pregu per ni.

--- Januar 1970 ---

EN HAVO

Paĝoj : 2 : Bileto de la Prezidanto
: 3 & 4 : Neél et l'universalisme
: 5 : Kongreso de la Katolika Ligo
: 4 : Dia amo
: 8 : Laùdu ni Dien
: 8 : Meditado
: 8 & 9 : Lingva angulo
: 9 : Informoj
: 10 : Novaj membroj
: 10 & 11: Protokolo de la konsilia kunveno.
: 11 : Nova ketiztabelo
: 6 & 7 : Aliĝilo

B I L E T A D E L A P R E Z I D A N T O .

Noël 1969... L'année s'achève; à notre mouvement, à chacun de nos membres, je souhaite d'être artisans de paix : en nous-mêmes, autour de nous, pour que s'étende la paix du Christ à toute la surface du monde.

Chacun de nous se doit, en ces jours où s'échangent tant de marques d'affection, d'amour, de méditer sur le but que nous poursuivons : une meilleure compréhension, une plus large ouverture aux autres, la connaissance, la communauté de pensée avec nos frères chrétiens des autres pays; que la langue commune nous aide à progresser; plus concrètement, vers la réalisation de l'Eglise Universelle.

En 1970, nous invitons tous nos amis à participer à la journée de congrès du 8 Mars à La Houssaye-en-Brie. Les indications pratiques vous sont données dans ce bulletin, mais je veux insister sur la nécessité de cette rencontre qui nous permettra de mettre en commun nos idées et de préparer l'action qui nous mènera vers le progrès.

Notre invitation va vers tous, et les espérantistes n'appartenant pas à notre association y seront cordialement reçus ainsi que les sympathisants non espérantistes que vous y aménerez.

Je tiens à remercier ici les Frères Missionnaires des Campagnes qui veulent bien nous recevoir dans leur accueillante maison; nous trouverons auprès d'eux le contact d'une authentique communauté chrétienne largement ouverte sur le milieu rural dont elle partage la vie quotidienne.

Monsieur l'Abbé Baudry, qui a accepté de devenir notre Conseiller, célébrera l'Eucharistie et dirigera notre prière commune. Nous lui sommes reconnaissants de bien vouloir participer à cette journée.

Bonne année, et heureuse rencontre en ce 8 mars.

R C1. C C L A S.

NOËL ET L'UNIVERSALISME

.....

Pour la plupart des gens, Noël est redevenu la fête païenne qui, dans l'Antiquité, marquait le solstice d'hiver. Cette sécularisation paganisante de Noël ne doit pas faire oublier aux chrétiens la signification proprement extraordinaire de l'événement qu'ils commémorent le 25 décembre. Et le moins extraordinaire n'est pas dans le paradoxe existant entre la naissance de ce petit juif du nom de Jésus dans un coin perdu d'une lointaine province romaine, et la portée universaliste de l'événement pour l'histoire du monde.

On peut s'émerveiller à juste titre de l'étonnant développement du phénomène chrétien à travers les âges et les continents. Mais plus merveilleux encore, parce qu'il en est la source, est le fait même de l'Incarnation de Dieu en Jésus. Dans ce fait-là, en effet, réside le fondement de l'universalisme le plus vaste qui se puisse concevoir, puisqu'il atteint, comme l'a montré St-Paul, une dimension cosmique.

Dieu a créé l'univers par amour, un univers personnel, puisqu'il culmine dans la personne humaine, préparée par le patient devenir du cosmos. Dieu l'a voulu ainsi, pour que cet univers personnel puisse répondre librement à l'amour créateur. Et voilà que dans l'humanité Dieu s'incarne. Dieu lui-même vient couronner le processus de sa création convergeant sur l'homme. Désormais nous savons que tout l'univers était orienté vers la venue du Verbe incarné et ses prolongements dans le Corps Mystique. L'amour de Dieu nous est ainsi révélé au maximum, au premier Noël de l'humanité, ainsi que son dessein créateur. "Dieu s'est fait homme pour que nous devenions Dieu", disait St-Léon. C'est le triomphe de la réciprocité dans l'amour. Dieu donne à l'homme sa divinité et il accepte d'en recevoir l'humanité. C'est dans le Christ de l'histoire que s'est opérée l'Incarnation, et par Lui, par son Corps Mystique, elle s'étend à toute l'humanité et, à travers l'humanité, à tout le cosmos qui lui est inséparable.

Aussi le christianisme est-il essentiellement un universalisme, mais un universalisme fondé sur l'amour, sur la vocation

... / ...

divine de l'humanité. Le christianisme est loin encore d'avoir épuisé la puissance d'amour et d'universalisme qu'il tient de sa source divine. Plus que jamais, dans une humanité qui accéde à la conscience de son unité et qui part à la conquête de l'espace sidéral, les chrétiens doivent être les témoins par excellence de cet universalisme dont le monde ressent un besoin si violent. Et s'il poursuit maladroitement ce but, c'est parce que les chrétiens ont failli partiellement à leur mission universaliste.

Si nous sommes espérantistes, c'est que nous avons senti le besoin d'une langue universelle, et plus profondément que nous avons ressenti ce vaste courant universaliste qui amine les couches les plus généreuses et les plus dynamiques de notre humanité.

Devant l'Enfant-Jésus adoré par les mages représentant toutes les nations du monde, il nous faut, me semble-t-il, prendre conscience de trois choses :

- que l'Incarnation du Verbe de Dieu est le point de départ du seul universalisme vraiment intégral, puisqu'il atteint l'humanité entière et, à travers elle, l'univers;
 - que les autres universalistes ne réussiront que s'ils convergent vers lui;
 - que nous avons, en tant que chrétiens et en tant qu'espérantistes, une double part de responsabilité dans cette œuvre.

Noël 1969.

D-ro Baudry, sacerdoto.

DTA AMO

"... mi fleksas miajn genuojn antaŭ la Patro, el kiu ĉiu familio, en la ĉielo kaj sur la tero estas nomata, por ke Li donu al vi, laŭ la riĉo de sia gloro, ke vi estu potence fortigitaj en la interna homo, per Lia Spirito; por ke Kristo loĝu per fido en viaj koroj; tiel ke vi, enradikigite kaj bazite en amo, kapabliĝu kun ĉiuj sanktuloj kompreni, kio estas la larĝeco kaj alteco kaj profundeco, kaj scii la amon de Kristo, kiu superas scion, por ke vi pleniĝu eĉ ĝis la pleneco de Dio".

(el Efesanoj 3, 14-19-)

KONGRESO DE LA KATOLIKA LIGO.

la 8-an de marto 1970 en La Houssaye (S & M), Prieuré St-Martin.

DEFINITIVA PROGRAMA :

- 9.30 : komitatkunveno
10.00 : ĝenerala kunveno
11.00 : Diservo (en la kapelo)
12.30 : tagmanĝo (10Fr)
14.00 : promenado ĉu al la kastelo de La Houssaye, ĉu al Neufmoutiers

Classification of the data

PRAKTIKAJ INFORMACJ

La kongresanoj, kiuj deziras, povas tranokti en la priorejo (ĉ. 20 lokoj)

Kiel atingi La Houssaye ?

- 1) Aùtobuse : Darche-Gros (ligne Touquin) Café-Tabac St-Claude
 114, cours de Vincennes, Paris-12-(Porte de Vincennes)

 sabate : 18.15
 diman  e : 8.45 (dauro de la voja  o   . 1 horo)

 Bizi  re (ligne Amillis) Café Petit-Magot
 106, cours de Vincennes (Porte de Vincennes)

 sabate : 18.40
 diman  e : 9.10

2) Vagonare : Paris-Est banlieue, lignes : Coulommiers au S  zanne.

sabate :	12.40	alveno en La Houssaye	13.26
	15.00	Sang��o en Gretz	" 16.50
	18.25	alveno en "	19.29
	19.32	halti en Marles	20.14 (2 km de La Houssaye)
diman��e :	7.27	alveno en La Houssaye	8.14

Reveno :

90° 0° 0° 0°

Fervojaj rabatiloj estas je via dispono ĉe S-ino J. Vincent,
rue des Oiseaux, 27- Les Andelys. Mendo tuj la necesan kvanton!

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Sendu vian aligóñ al Frato R.J. Marmou, Prieuré St-Martin,
La Houssaye, -77- Tournan-en-Brie, antaù la 1-a de Marto.

La aliigo estas senpaga por la partoprenontoj. (V. la oktobran N°.)

- 6 - (kaj momore : 7-)

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

KONGRESO DE LA KATOLIKA LIGO .

la 8-an de Marto 1970 en La Haussaye (Seine-et-Marne)

Prieuré St-Martin

— i — i —

A L I q I L O :

send•ta al : Frate René-Jean MARMOU
Prieuré St-Martin
LA HOUSSAYE
77- TOURNAN-en-BRIE

antaù la 1-a de marso 1970 -

Name : _____

Antaùnomo :

Adresse :

Mi ne/partoprenos la tagmanĝon kun ... membroj de mia familio.

Mi ne/partoprenos la ekskurson.

Mi ne/deziras tranokti en la Prierejo sabatén vesperē.

Dato kaj subskribo :

Monkeys page 7

Aligilo

L A U D U N I D I • N

Laùdu ni Dion, la reĝon potencan de l'tero.

Laùdu al ni, ĉar li estas la vojo• kaj vero.

Ho kantu ni

Gloren kaj dankon al li :

Li estas nia espero.

(El Himnaro esperantista, N° 16-)

mm

M E D I T A D O

Dio tiom amis la mondon, ke li donacis sian solan Filon.
Tiu donaco estas alveko por same agi : donaci sian vivon por la
amatoj.

"Donaci sian vivon" tio estas donaci, kion oni estas, apartigi
la riĉecon, kiu kuſas en ni. Sed per kio mi estas riĉa ? Per la
donaco de Dio, Kristo, la Sinjoro ĉeestanta ĝis la mondofino.

"Vi atestas favore al mi" diris Jesuo; tion mi deziras
fari; kaj tion mi povas fari, ĉar la Spirite de vereco, kiu
atestas favore al Kristo instigas min al tiel travivi, kiel Jesuo.

Sed atesti pri mia kredo, tio ĝenas min ; la "persekutadoj"
sub diversaj formoj rapide senkuraĝigas min. Sinjoro, mi bezonas
la forton de via spirito, kiu certigas mian kredon en vi; mi
bezonas vin, kiu estas mia savo. Kun vi, kien mi timos ?
(mia forto kaj)

(El Vie Chrétienne N° 118-)

\$

L I N G V A A N G U L O

Al la lasta demando : "de toute éternité" venis tradukproponoj
de S-ino Michau, S-roj Despiney, Dauchez, J.M. Guillon kaj Motillon
kelkaj kun tre interesaj komentoj.

Jen ekz. eltiraj^r de la letero de S-ro Motillon : "Mi kredas ke tiu esprimo naskiĝas de antikva koncepto, laŭ kiu ekzistas pluraj eternoj t.e. longegaj ciklaj periodoj nekalkuleblaj. La termino uzita de iamaj mistikuloj en tiu senco estis "eono" "Eono" estas fakte teknika esprimo uzata nur de esoteraj asocioj aŭ mistikuloj 'ekz. teozofoj")"

La proponitaj tradukoj estas :

en senlima dauro, prahistorie, antaumemoreble, el la tuta eterneco, ĉiamege eterna, dum la tuta eterneco, de ĉiam, de la eterneco, de eterne, ĉiam.

(la substrekitaj tradukoj aspektas la plej bonaj)

S-r^s Dauchez demandas : "Kiel traduki : DEVOIR, kiam temas ne pri neceso sed pri intenco ? - Ekz. : "Je me demande si dois aller demain à Paris. J'aurai dû y penser plus tôt."

Scivole, ni atendas viajn respondeojn.

xx

I N F O R M O J =====

1)- Jus aperis, ĉe I.K.I. en Nederlando, traduko de la evangelio laŭ S-ta Mateo, kun abunda komentaro, notoj kaj kronologia tabelo de la profana kaj biblia mondistorio.

2)- La trimanata revue "Evangile" en sia numero 75 donis tre favoran informon pri la esperanta revuo "Biblia Revuo". Gratulon al la perants de la "Biblia Revuo" en Francujo, nia samideano S-to Baudry, 16, rue du Banquier, Paris -13-

3)- Oni jus eldonis en Italuj^s katalogon pri la esperantaj poštmarkoj kaj poštstampo^j. La libreten vendas Galleria San Pietro Via dei Corridori -6-, 00193- Romo; la prezo estas 35^c liroj.

4)- Mendo ĉe LFCE p.ĉ.k. Rouen 2 324 93 K.-, nian novan dukoloran informilon, ĝis 20 ekz.= 0,30 Fr; ĝis 100 ekz.= 0,90 Fr; ĝis 450 ekz.= 2,20 Fr; " 40 " 0,45 Fr; " 225 " 1,45 Fr;
Dankeme ni akceptos kontribuajojn per la preskostoj.

5)- Okaze de la Kongresu en La Hussaye estos lotumita libro inter la partoprenantoj. Aliĝu multnombro !

(La aliĝo estas senpaga)

=====

- 17) F-ino Couteaux (Nord)
- 18) F-ino Mauchien (Somme)
- 19) S-to Alby (Aude)

Nia Ligo havas nun 137 membrojn.

XX

PROTOKOLU DE LA KONSILIA KUNVENO DE LA 7-a DE DECEMBRO EN PARIS.

La Prezidanto, S-ro Colas, malfermas la kunvenon je la 15.15.

Ĉeestas : F-ino Paulier, S-ino Vincent, S-to Baudry, F-to Marmou, S-roj Barrier kaj Colas.

Sendis senkulpigan leteron : S-roj Ligot kaj Véron.

-:-:-:-:-:-:-:-

Legas la protokolon de la antaŭa kunveno S-inò Vincent; ĝi estas unuanime akceptita.

Preparo de la kongresa diservo : S-to Baudry konsentas ĝin prizorgi, ni havigos al li la Esperanto-tekstojn de la koncerna dimanĉo kaj se eble kantojn. Ni klopodos ankaù havi la novan liturgion. Por ebligi kiel eble plej multan partoprenon, la diservo okazos je la 11-a horo en la kapelo de la priorejo, tre moderna kaj nepre vizitinda.

Programo de la kongreso aperos en la "Rvue Française" kaj en "Espero Katolika".

Por plifaciligi la laboron de la kasistino, la konsilio decidas ŝanĝi la adreson de la poštcekkonto.

La konsilio proponas, ke, okaze de la unua kongreso de la Ligo, oni nomu kelkajn liganojn, kiuj faris gravajn servojn al la Ligo, honormembroj. Ciuj liganoj estas afable petataj sendi proponojn pri tio.

La mandato de la jenaj konsiliarioj finiĝos en 1970 : F-ino Paulier, F-to Marmou, S-roj Ligot kaj Ribot. Ili estas reelektaj.

Diversaĵoj :

La Prezidanto legas leteron de S-ro Jossinet : la IEMW dankas

.../...

pro la ricevita telegramo adresita de D-ro Zamemhof al la unua kongreso de I.K.U.E.-

La konsilio komisias la sekretarion fari raporton pri nia pasintjara agado por la jarlibro de IKUE.

La konsilio akceptas memdi 250 ekzemplerojn de "Espéranto-Actualité", kiuj estos ensovitaj en la venonta numero de nia bulteno.

Post pritrakto de la tagordo de la kongreso, la kunveno finiĝas je la 17.00 per komuna "Patro nia".

\$

K O T I Z T A B E L O 1 9 7 0 .

=====

IKUE kun "Epero Katolika" 17 Fr

IKI kun "Vojo, Vero, Vivo" 5 Fr

Via peranto : Gaston Véron, p.â.k.-Rouen- 11 88 63 Z.-

LFCE kun "Franca Katolika Esperantisto" 4 Fr

membro bonfaranto 20 Fr

dumviva membro 80 Fr

UFE kun "Revue Française d'Espéranto" 30 Fr

UEA kun "Esperanto" kaj "Jarlibro" 46 Fr

Ligue Française Espérantiste Catholique, p.â.k.-Rouen-2 324 93 K.-

=====

Dépôt légal : 1° trimestre 1970 /// Polycopié par : F.M.C.

Papier de Presse : N° 34.745 /// Prieuré St-Martin

Directeur-Gérant : Gaston VERON /// LA HOUSSAYE

/// 77- TOURNAN-en-BRIE

***** FRANCE
=====